

Ácmộng (#1)

An Hoang Trung Tuong 2010-04-03 05:00

Page: 1

LƯU Ý: MỌI SAOCHÉP PHẢI GHI RÕ NGUỒN VÀ TÁC GIẢ

Vietnamese Writing Tips

Chữ "Ácmộng" có hai cách biên: "Ácmộng" ("Nightmare"), và "Ác Mộng" ("Scary Dream").

Trân Trân là vợ Hấn Hấn, cố đạica của Trung Tướng.

Hấn Hấn một thời giàu hạng básoái, phát từ 198x nhờ mánh buôn phẩm Tàu bán cho các doanhnhgiệp vảivóc giấyymá khắp mấy miền Lừa.

Quãng 199x, Hấn Hấn bị gianghồ xiên-chết-tốt, do quyt nợ cướp gái gì chả rõ, lưng ngực thùng tanhbanh kinhthảm lắm. Trân Trân mệnhphụ hóa góaphụ chớp mắt, đang xênhxang bưngbế bỗng một phát bơvơ.

Đệtử Hấn Hấn trốn tiết. Minh Trung Tướng thămnom Trân Trân mãi, sến phết. Anủi, độngviên, đởđần, đủ chiêu đủ nghề. Cănbản Trung Tướng năm năm tính tám con Trinh Trinh, 16, gái độc của Trân Trân Hấn Hấn.

Trân Trân vừa chịuđựng vừa nghịlực. Chồng tèo sớm, giasản trôi như cống, nó lănlộn vừa nuôi con vừa gàydựng lại từng tí từng tí. Mười mấy niên chả giaiimú điệuchè cờbạc đéo, nó giờ đã nên Bà. Nhẽ đã giàu hơn tên chồng vẫnsố?

Trân Trân O50 mẹ, quá Trung Tướng cả cục tuổi, mặt liênông, mông trâunái, tay chân gân vẫnvện. Già. Tệ. Trinh Trinh con nó, cũng O30 mẹ, nách ba bốn nhóc, bụng daingoách, vú tanhmù, má cầm tàngtàng

mỹ phẩm. Già nót. Tệ nót.

Bữa ý Trân Trân phen Trung Tướng, giọng căng thẳng, Trung Tướng
mày rồi không? Gặp chị chút được không?

Trung Tướng bầu, đến công ty bà?

Trân Trân bầu, không, mày đang đâu?

Trung Tướng bầu, Paris Delhi Nhà Hát, bà đến đây vậy (*).

Trân Trân bầu, không, mày qua vườn hoa Con Cóc. Được không?

Trung Tướng bầu, lãng mạn ha. Chiện gì?

Trân Trân bầu, mày ra ngay. Chị đến ngay.

Trân Trân ghé vai Trung Tướng, thì thầm, chị tuần rồi mơ sợ lắm
Trung Tướng.

Trung Tướng bầu, mơ gì? Giết rồng? Sụp đèn?

Trân Trân bầu, không, mày thề đi.

Trung Tướng bầu, thề gì?

Trân Trân bầu, thề không kể ai.

Trung Tướng đối, bà nghĩ thằng này là gì?

Trân Trân dòm quanh, mày thật giữ mồm nhé Trung Tướng?

Trung Tướng ừ ừ.

Trân Trân ngập ngừng, bấy đêm liền.. chị mơ bị.. bị.. bị chó hiếp.

(Dừng phát)

(@2009)

(*) Paris Delhi Nhà Hát: Một quán cafe Hà Nội, gần Hanoi Opera.

Phụ lục:

Danh sách Từ Dính trong bài:

- Ácmộng: Nightmare (Ác mộng).
- Đạica: Big-brother (Đại ca).
- Básoái: Top (Bá soái).
- Doanhnghịệp: Business (Doanh nghiệp).
- Vảivóc: Fabrics (Vải vóc).
- Giấy má: Paper (Giấy má).
- Tanhbanh: Fully shattered (Tanh banh).
- Kinhthảm: Wilder (Kinh thảm).
- Mệnhphụ: Lady (Mệnh phụ).
- Góaphụ: Widow (Góa phụ).
- Chópmắt: In a blink (Chớp mắt).
- Xênhxang: Happy (Xênh xang).
- Bưngbế: Be served (Bưng bế).
- Bơvơ: Derelict (Bơ vơ).
- Đệ tử: Friends (Đệ tử).
- Thămnom: Visit to take care (Thăm nom).
- Anủi: Comfort (An ủi).
- Độngviên: Motivate (Động viên).

- Đỡ đần: Help (Đỡ đần).
- Căn bản: Basically (Căn bản).
- Chịu đựng: Suffering (Chịu đựng).
- Nghị lực: Energetic (Nghị lực).
- Gia sản: Wealth (Gia sản).
- Lăn lộn: Struggle (Lăn lộn).
- Gầy dựng: Build up (Gầy dựng).
- Giai mứ: Making love (Giai mứ).
- Diệu chề: Drinking (Diệu chề).
- Cờ bạc: Gambling (Cờ bạc).
- Vắn số: Unfortunate (Vắn số).
- Liền ông: Male (Liền ông).
- Trâu nái: Cow (Trâu nái).
- Vằn vện: Stripe (Vằn vện).
- Dai ngoách: Tenacious (Dai ngoách).
- Tanh mù: Smelly (Tanh mù).
- Tầng tầng: Full of (Tầng tầng).
- Mỹ phẩm: Cosmetics (Mỹ phẩm).
- Căng thẳng: Nervous (Căng thẳng).
- Công ty: Company (Công ty).
- Vườn hoa: Park (Vườn hoa).
- Lãng mạn: Romantic (Lãng mạn).
- Thì thầm: Whisper (Thì thầm).
- Ngập ngừng: Falter (Ngập ngừng).

Danh sách Từ Ghép trong bài:

- Xiên-chết-tốt: Stab to kill well.

Lưu ý: Phần Tiếng Mèo chỉ để chém gió và không nhất thiết khác tự điển.

Note: The English phrases are just for fun and not certainly wrong hehe.

(Phần 2 xem ở đây)

COMMENTS

[An Hoang Trung Tuong \(2010-04-03 17:18\) #7](#)

Happy Easter everybody. Gonna get my mass now hêhê.

Cám ơn chibộ dănthúi. Chúc cuối-tuần vui vẻ.

[An Hoang Trung Tuong \(2010-04-04 15:36\) #23](#)

Trung Tướng thấy bên forum http://www.vny2k.com/VNY2K_Tintuc_Thoisu_Vanhua_Vietnam.htm họ sửa Tiếng Lừa hơi quá đà, thế thì khó thuyết phục lắm.

Chẳng hạn họ biên "Sửa đổi Cách viết Chữ Việt" thì không ổn. Làm thế thì hỏng hết từngữ.

Chỉ nên biên là "Sửa đổi cách viết chữ Việt" thôi (5 word thay vì 3 word như trên). Câu này thẳng Gúc dịch qua tiếng Mèo sẽ là "Reform

(of) writing style (of) Vietnamese text". Không hay lắm dừng thú vị & đúng ý.

Còn nếu muốn thẳng Gúc hiểu là "Vietnamese (language) writing reform" thì cần biên là "Cả cách viết Tiếng Việt".

[An Hoang Trung Tuong \(2010-04-04 21:46\) #32](#)

Nhau nghe Thánh Ca Phục sinh:

Dấu Ấn Tình Yêu, by LM Ân Đức

[An Hoang Trung Tuong \(2010-04-04 21:49\) #34](#)

Nhau nghe Thánh Ca Phục sinh:

Xin Vâng, by LM Mi Tram

[An Hoang Trung Tuong \(2010-04-04 21:54\) #35](#)

Nhau nghe Thánh Ca Phục sinh:

Con Đường Nhau Chúa Đã Đi Qua, by LM Van Chi

[An Hoang Trung Tuong \(2010-04-04 22:01\) #36](#)

Nhau nghe Thánh Ca Phục sinh:

Lắng Nghe Nhời Chúa, by Nguyen Duy